



Architektur Stiftung Südtirol  
Fondazione Architettura Alto Adige

**unibz**  
Freie Universität Bozen  
Libera Università di Bolzano  
Università Lieldia de Bulsan

**8 ottobre 2018, 18:00h**  
**Aula Magna della Libera Università di Bolzano**

## **ASCOLTARE DESIDERI, FARE CITTÀ**

*Una conferenza dalla Fondazione Architettura Alto Adige e dalla unibz*

Gli edifici denominati Esso-Häuser (le case Esso), costruiti negli anni '60, occupavano una superficie di 6.200mq nel cuore del distretto di St. Pauli ad Amburgo. L'area è stata acquistata dalla Bayerische Hausbau GmbH&Co.KG, grande holding immobiliare tedesca, con l'obiettivo di riqualificare l'intero comparto. L'operazione urbanistica è stata considerata dagli abitanti un caso esemplare di "gentrificazione" che avrebbe portato alla perdita del carattere peculiare del quartiere e della sua compagine sociale scatenando un intenso conflitto pubblico con ampia copertura mediatica.

Le iniziative organizzate dai residenti hanno sollecitato la creazione di un processo partecipativo sostenuto dal distretto Hamburg-Mitte e della stessa Bayerische Hausbau.

Nel 2014 l'istituzione di "PlanBude" ha accompagnato un processo di pianificazione unico nel suo genere. Con lo scopo di "*organizzare la produzione del desiderio*" sono state collezionate oltre 2.300 proposte poi confluite in un concorso urbanistico e in un concorso architettonico.

Attualmente PlanBude sovrintende alla realizzazione del "St. Pauli Codes" con i quattro team di architetti incaricati all'esecuzione del progetto:

**NL Architects, Amsterdam+ BeL, Köln;**

**IFAU/Jesko Fezer, Berlin;**

**Lacaton & Vassal, Parigi;**

**feld72, Wien.**

Il caso di Amburgo solleva riflessioni quanto mai attuali sulla gestione di pianificazioni complesse, sui contenuti e obiettivi delle normative urbanistiche, sul ruolo e responsabilità dei privati quando intervengono in rilevanti parti di città, sulle procedure concorsuali, sulla necessità di creare nuove organismi di relazione tra cittadini e amministrazioni. Questioni in gran parte aperte e di non facile soluzione ma essenziali per le conseguenze oltre che sull'architettura e il design urbano sulla vita e il futuro dei cittadini.

Nel corso di questo incontro cercheremo di comprendere gli aspetti salienti di questa esperienza urbana, civile ed architettonica attraverso la testimonianza diretta dei suoi protagonisti.

## **Programma della serata**

18:00 **Registrazione (3CF)**

18:30 **Saluti e introduzione**

Kuno Prey professore, Facoltà di Design e Arti – unibz

Carlo Calderan, Presidente della Fondazione Architettura Alto Adige

Monica Carmen architetto, curatrice e membro del Gruppo Cultura Fondazione Architettura

- 19:00 **Die Esso Häuser**, Film-Trailer „Initiative-Esso-Häuser“ (2013)
- 19:10 **Dalle Esso-Häuser al quartiere Paloma**  
Bodo Hafke, direttore responsabile del Dipartimento Economia, Costruzioni e Ambiente del distretto Hamburg-Mitte
- 19:35 **Dal conflitto per gli edifici Esso allo sviluppo di un progetto partecipativo**  
Bernhard Taubenberger, Leiter Kommunikation & Strategisches Marketing di Bayerische Hausbau GmbH&Co.KG
- 20:00 **PlanBude: la produzione collettiva del desiderio come strumento urbanistico**  
Renée Tribble, Dipl. Ing.; dal 2014 co-fondatrice e socia di PlanBude Hamburg
- 20:25 **Architettura come manifestazione del „St.Pauli Code“**  
Jörg Leeser, BeL Bernhardt und Leeser , Sozietät für Architektur BDA, Köln
- 20:50 **Discussione**
- Seguirà rinfresco per concludere la serata e approfondire la conoscenza**